

Алла Павловна Омельченко

ул. Юмашева, 8-3, г. Севастополь, Украина

тел. +38(066) 3163284

e-mail: omel-la@yandex.ru

omel0la@gmail.com

skype: omel-la

сайт: <http://omel-la-portfolio.webnode.ru>

ОБРАЗОВАНИЕ:

- 1991-2001 г. Кировоград, Украина, средняя школа, с отличием (золотая медаль).
- 1999-2000 г. Кировоград, Украина, компьютерные курсы. Оператор ЭВМ.
- 2001-2005 г. Харьков, Украина, Национальный аэрокосмический университет им. Н.Е. Жуковского «Харьковский авиационный институт», факультет ракетно-космической техники. Бакалавр в отрасли авиации и космонавтики (младший инженер-механик).
- Сентябрь, 2005 - февраль, 2007 г. Харьков, Украина, Национальный аэрокосмический университет им. Н.Е. Жуковского «Харьковский авиационный институт», факультет ракетно-космической техники, специальность: «Двигатели и энергоустановки космических летательных аппаратов»
Специалист в отрасли авиации и космонавтики (инженер-механик).
Тема выпускной работы: «Электродвигательная установка космического аппарата для гидрометеорологического наблюдения Земли» (на англ.яз.)
- Октябрь, 2006 - декабрь, 2006 г. Харьков, Украина, Национальный аэрокосмический университет им. Н.Е. Жуковского «Харьковский авиационный институт», факультет повышения квалификации.
Специализация: иностранный язык (англ.) профессионального направления.
Тема выпускной работы: «The electro-jet propulsion system of the spacecraft for hydroaerography».
- 2007-2011 Севастопольский городской гуманитарный университет.
Специальность: учитель английского языка и мировой литературы.
- Июль, 2011 Tesol-Ukraine Summer School при Национальной Банковской Академии Украины, Севастополь. Курс: «Жизнь и бизнес в Великобритании»

ОПЫТ РАБОТЫ:

Декабрь, 2004 - г. Кировоград, Украина, КП «Кировоградский
январь, 2006 ремонтно-механический завод им. В.К. Таратуты».
Инженер-конструктор (II категория).

Обязанности: Оформление конструкторской документации в электронном виде (AutoCAD, КОМПАС)

Приобретенный

опыт: Навыки создания конструкторской документации; создание 3D-моделей деталей, узлов (AutoCAD).

Февраль, 2006 - г. Днепропетровск, Украина, Государственное Предприятие
июнь, 2006 «Производственное Объединение Южный Машиностроительный Завод им. А.М. Макарова». Инженер-технолог.

Обязанности: Создание технологической документации.

Приобретенный

опыт: Навыки работы с технической документацией.

Март, 2007 – г. Харьков, Украина УкрГНТЦ «Энергосталь».
сентябрь 2008 Инженер-конструктор/переводчик

Обязанности: Проектирование (в т.ч. 3D-моделирование); перевод англ-рус-англ деловой корреспонденции предприятия с зарубежными партнерами.

Приобретенный

опыт: Опыт перевода деловой корреспонденции.

Апрель, 2010 – г. Севастополь, Украина, «Бюро Добрых Услуг»
январь, 2012 Преподаватель английского языка для плавсостава

Обязанности: Разработка курса базового английского языка для плавсостава; проведение занятий.

Приобретенный

опыт: Преподавание иностранного языка; знание языка в отрасли мореплавания, судовождения и т.д.

С сентября, 2011 г. Севастополь, Украина, школа №61
Учитель английского языка и информатики.

Обязанности: Подготовка и проведение уроков

Приобретенный Системное администрирование компьютерного класса; навыки
опыт: программирования в Visual Basic и др.

С 2007 года Переводчик (фриланс)

Работодатели: Центр иностранных языков Income, Донецк, Украина; Бюро переводов Европа-Азия, Алматы, Казахстан; Бюро переводов Nototran, Москва, Россия.

НАУЧНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ:

Апрель, 2003 г. Харьков, Украина, Национальный аэрокосмический университет.
Молодежная научно-техническая конференция.
Доклад на тему: «Солитоны» (на англ.яз.).

**ЯЗЫКОВЫЕ
НАВЫКИ:**

	Понимание		Речь	Письмо
	На слух	Чтение		
Русский	Родной	Родной	Родной	Отлично
Украинский	Родной	Родной	Родной	Отлично
Английский	Отлично	Отлично	Отлично	Отлично
Немецкий	Плохо	Хорошо	Плохо	Хорошо

**НАПРАВЛЕНИЯ
ПЕРЕВОДА:**

русский – английский
английский – русский
украинский – английский
английский – украинский
русский – украинский
украинский - русский

**ОБЛАСТИ
ПЕРЕВОДА:**

Научно-технический перевод
Перевод документов
Программное обеспечение, сайты
Художественный перевод
Перевод деловой корреспонденции
Медицина

**НАВЫКИ
РАБОТЫ С ЭВМ:**

ОС Windows, Internet explorer, Mozilla Firefox, Google Chrome, Opera, Microsoft Office (Word, Excel, Access, PowerPoint), AutoCAD, КОМПАС, SolidWorks, Adobe Photoshop, Corel Draw, Visio, Catia, Acrobat Reader, Visual Basic, GIMP, Kompozer, Paint и др.

**ЛИЧНЫЕ
ДАННЫЕ:**

Возраст 27, замужем.

**ЛИЧНЫЕ
КАЧЕСТВА:**

Аналитический склад ума, усердие, обучаемость, высокая работоспособность, ответственность, целеустремленность, увлеченность, энтузиазм, общительность.

**ПРИМЕРЫ
РАБОТ:**

Предоставлю по требованию.

РЕКОМЕНДАЦИИ: Доступны по требованию.